

HALF-DAY SEMINAR ON DEVELOPMENT & APPLICATION OF TECHNOLOGY OF STEEL STRUCTURE BUILDINGS 鋼結構建築技術的發展與應用

Organized by
Hong Kong Institute of Steel Construction
Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
組織：香港鋼結構學會，香港理工大學土木及結構工程學系

Supported by
Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong
Joint Structural Division, The Hong Kong Institution of Engineers
支持：香港大學土木工程系，香港工程師學會結構分部

Organizing Supporter
Guangdong Hangxiao Steel Structure Company Limited
組織支援：廣東杭蕭鋼構有限公司

Date 日期：	20 May 2011
Venue 會場：	Lecture Hall N002, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom 紅磡香港理工大學 N002 演講廳。
Time 時間：	1:45 pm (registration 登記) for 2:00pm to 6:00 pm 下午 2 點到 6 點研討

Scope and Objectives 範圍和目的

While residential buildings are generally constructed of reinforced concrete, an innovative design and construction system is being conceived, developed and applied using structural steel in the construction of high-rise residential buildings.

儘管住宅建築一般由鋼筋混凝土建造而成，一個使用鋼結構的新設計和施工系統，正在被構想並發展應用在高層住宅建築中。

To echo the advocacy made by the Government on “4 conservations and one environmental protection” as well as the sustainable development in building construction, it poses a drive to develop innovative construction system.

為回應政府關於“四節一保”的提倡，以及建築施工的可持續發展，它推進了新型施工體系的發展。

In actual fact, the 4 conservations attribute to 實際上，4個節約的貢獻如下：

- 1) saving energy；節省能源消耗
- 2) saving construction space；節省建築用地
- 3) saving water；節省建築用水
- 4) saving construction materials (using sustainable materials)；節省建築材料（使用可持續再用材料）

Actually，It may reduce the construction period considerably and make great contribution to the environmental protection while the environmental protection attributes to higher efficiency in environmental protection.

實際上還可以節省較多的施工週期，加大建築技術對保護環境的貢獻。

Guangdong Hangxiao Steel Structure Co., Ltd. (Hangxiao) is one of the earliest promoters of China Steel Construction Society and the first listed company of steel structure in Shanghai Stock Exchange Market, and also renowned in the Mainland and the region for the development of structural steel in high-rise residential building technology. The HKISC has great pleasure to accept Hangxiao as a company member and organize a seminar for

Hangxiao to come to Hong Kong and share their valuable experience in design, fabrication and erection, quality assurance and maintenance of steel structure buildings.

杭蕭鋼構是中國鋼結構協會的發起單位之一。是中國大陸第一家鋼結構上市公司，杭蕭鋼構已因完成了大量有影響力的鋼結構建築建築，並發展鋼結構高層住宅建築技術而出名。香港鋼結構學會很榮幸接收這家公司為學會的會員，並為他們組織這個技術研討會。分享他們在鋼結構建築中的設計，製作和安裝，品質控制和維護方面的寶貴經驗。

This seminar aims to introduce long span spacious project cases and high-rise steel residential building system as well as technical details thereof, and to address the green building issue. The seminar would cordially invite the presence of structural engineers, project managers, designers, contractors, technically competent persons and practitioners. A discussion forum will be set at the end of the seminar for exchange and sharing of expertise and opinions accordingly.

本次研討會目的在於介紹大跨度空間結構工程案例，高層鋼結構住宅體系以及其中的技術細節，並且討論綠色建築。研討會誠意邀請了結構工程師，專案經理，設計師，承包方，技術人員和從業人員。在本次研討會的最後階段我們安排了討論以便交流和分享專業知識和想法。

Official Language 官方語言

Putonghua will be the official language of the seminar.

研討會官方語言為普通話。

Fees & Registration 費用和註冊

Early bird registration rates are devised, please make your reservation now. The registration includes lecture notes, CPD certificate and tea refreshment. Lunch is not included.

註冊早的費用已經制定，請現在預訂。註冊包括講稿，CPD 證書和茶點。不包含午餐。

Programme	HKISC and HKIE members 香港鋼結構學會會員 和香港工程師學會會員	Non-HKISC and Non-HKIE participant 非香港鋼結構學會 和非香港工程師學會會員
Seminar 研討會	HK\$ 500 (\$400 for early bird 早訂價格)	HK\$ 600 (\$500 for early bird 早訂價格)

CPD Certificates

An attendance certificate will be issued to the participant.

參加者會獲發出席證書。

Should you have further query, please do not hesitate to contact Mr. Sam CHAN at samchan@hkisc.org.

如需進一步的諮詢，請聯繫 Sam Chan 先生，郵箱samchan@hkisc.org。

HALF-DAY SEMINAR ON DEVELOPMENT & APPLICATION OF TECHNOLOGY OF STEEL STRUCTURE BUILDINGS 鋼結構建築技術的發展與應用

REGISTRATION FORM 註冊表

(To be replied on or before 5 May 2011) 2011年5月5號前回復

Please follow the 2-step registration procedure 請按照以下註冊步驟:

1. Fax the completed registration form to **Mr Sam CHAN** (Fax: 852-2334 6389) for preliminary registration.
傳真已完成的註冊表格給 Sam Chan 先生 (Fax: 852-2334 6389) 作為初步註冊。
2. Post the completed registration form within 7 days together with a crossed cheque payable to **Hong Kong Institute of Steel Construction Limited** to **Mr Sam CHAN**, at: Room TU743, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University, Hunghom, Kowloon, Hong Kong, China.
7 天內郵寄完成的註冊表和抬頭為香港鋼結構學會的劃線支票給 Sam Chan 先生，地址：
香港九龍紅磡香港理工大學土木和結構工程系 TU743 室。
on or before 5 May 2011 在 2011 年 5 月 5 日之前

To: Mr Sam CHAN

Fax: 852- 2334 6389

Personal Details 個人資料

Title	Name in full (Block Letter)全 名(大寫)	Name of Company 公司名	Tel. 電話	Fax 傳真	E-mail address 電郵	Institution/ Membership No.組織號或是 會員號
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Item 項目	Total no. of registration 註冊 人數	Sub-total 合計
1. Regular registration一般註冊 (Member*price會員價格)	_____ person(s)	= HK\$ _____
2. Regular registration一般註冊 (Non-member price非會員價格)	_____ person(s)	= HK\$ _____

Postal Address 郵寄地址
(for official receipt 正式收據用): _____

I enclose a crossed cheque (no. _____) with a sum of HK\$ _____ for the registration fee of the captioned seminar.
我隨附了一個劃線支票(號碼: _____), 金額為港幣(_____)作為研討會的註冊費。

Signature 簽名: _____ Date 日期: _____

CPD Certificate of Attendance CPD 出席證書 Please tick the appropriate box to indicate your choice: 請在以下打鉤

Yes, I/ we would like to have CPD certificate(s). 需要證書 Not request for certificate(s). 不需要證書

HALF-DAY SEMINAR ON DEVELOPMENT & APPLICATION OF TECHNOLOGY OF STEEL STRUCTURE BUILDINGS 鋼結構建築技術的發展與應用

20th May 2011 (Friday) 2011-05-20 (週五)

Time	Programme 議程
1:45-2:00pm	Registration 註冊
2:00-2:05pm	Introduction of Guangdong Hangxiao Steel Structure Company Limited 廣東杭蕭鋼構有限公司介紹
2:05-2:55pm	我國大陸地區高層鋼結構建築的發展狀況暨杭蕭鋼構的探索與實踐 (尹衛澤)
2:55-3:45pm	廣州亞運城綜合體育館 - 鋼結構製作施工技術 (李慶剛)
3:45-4:05pm	Tea break 茶點休息
4:05-5:00 pm	廣深港客運專線深圳北站 - 鋼結構工程製作施工技術 (彭永峰)
5:00-5:45pm	杭蕭多高層鋼結構住宅體系的研發與產業化 (高長喜)
5:45-6:15pm	Questions and discussions 發問和討論

Brief introduction of each speaker in the Case Studies Session 演講人的簡要介紹

尹衛澤，高級工程師，1987年畢業於北京大學工程力學專業，1991年畢業於清華大學，獲得碩士學位。目前任浙江杭蕭鋼構有限公司深圳分公司總經理，兼任廣東杭蕭鋼構有限公司擔任執行總經理職務，主要負責技術和管理方面的工作。主要負責建設的工程如下：2000年至2001年負責杭州瑞豐國際商務大廈工程現場施工，擔任專案副經理，該專案已獲鋼結構金獎；2001年至2003年負責武漢國際證券大廈工程現場施工，擔任專案經理；2004年至2006年負責保利國際廣場鋼結構工程現場施工，擔任專案經理，該專案已獲鋼結構金獎；2007年至2008年負責深超光電（深圳）有限公司液晶顯示面板專案K2區K1廠房鋼結構及防火塗料工程現場施工，擔任專案經理，該工程已經申報鋼結構金獎，正在審評中，2009年至今負責深廣深港客運專線深圳北站工程現場施工，擔任專案經理，此工程現正在施工中。

李慶剛，工程師，2002年畢業於西安建築科技大學，專業建築工程，獲得學士學位。目前在廣東杭蕭鋼構有限公司擔任專案經理職務，主要參與及負責的工程如下：2002年至2003年參與武漢國際證券大廈工程現場施工；2003年至2004年參與湖南文化廣場鋼結構工程現場施工，該專案已獲鋼結構金獎；2004年至2006年負責保利國際廣場鋼結構工程現場施工，擔任專案副經理，該專案已獲鋼結構金獎；2007年至2009年負責成都仁恒廣場工程現場施工，擔任專案副經理；2009年負責廣州亞運城綜合體育館工程現場施工，擔任專案副經理。

彭永峰，工程師，2003年畢業於廣西工學院，專業為土木工程。現在廣東杭蕭鋼構有限公司擔任工程部副經理職務，主要負責鋼結構現場施工技術管理方面的工作。主要參與的工程如下：2003年至2005年參與常州天甯寶塔（獲得上海金剛獎），南京國際金融中心大廈（獲得鋼結構金獎）等專案的現場施工工作；2005年至2006年負責上海廣進置地大廈工程現場施工，擔任專案總工，該項目已獲上海金剛獎；2006年至2007年負責上海平安國際金融中心大廈工程現場施工，擔任專案總工，該項目已獲上海金剛獎；2007年至2008年負責深超光電（深圳）有限公司液晶顯示面板專案K2區K1廠房鋼結構及防火塗料工程現場施工，擔任專案總工，該項目已申報鋼結構金獎，正在評審中；2009年至今在廣深港客運專線深圳北站工程，中負責現場施工，擔任項目總工，該專案正在施工中。

高長喜，一級註冊結構工程師，2001年畢業於西南交通大學，專業為建築工程。現在廣東杭蕭鋼構有限公司擔任設計部主任，主要負責鋼結構工程設計工作。主要參與並負責設計的工程如下：2001年至2003年參與武漢國際證券大廈的圖紙深化設計；2004年至2006年參與保利國際廣場鋼結構工程的圖紙深化設計工作，該項目已獲鋼結構金獎；2006年負責廣州白雲國際機場聯邦快遞亞太轉運中心場所區鋼結構工程深化設計，擔任深化設計工程師；2008年負責保利世界貿易中心博覽館鋼結構加工製作及安裝工程的深化設計，擔任深化設計工程師，該專案已獲粵鋼獎；2009年負責廣州亞運城綜合體育館、沙灘排球場、消防站工程深化設計，擔任深化設計工程師。